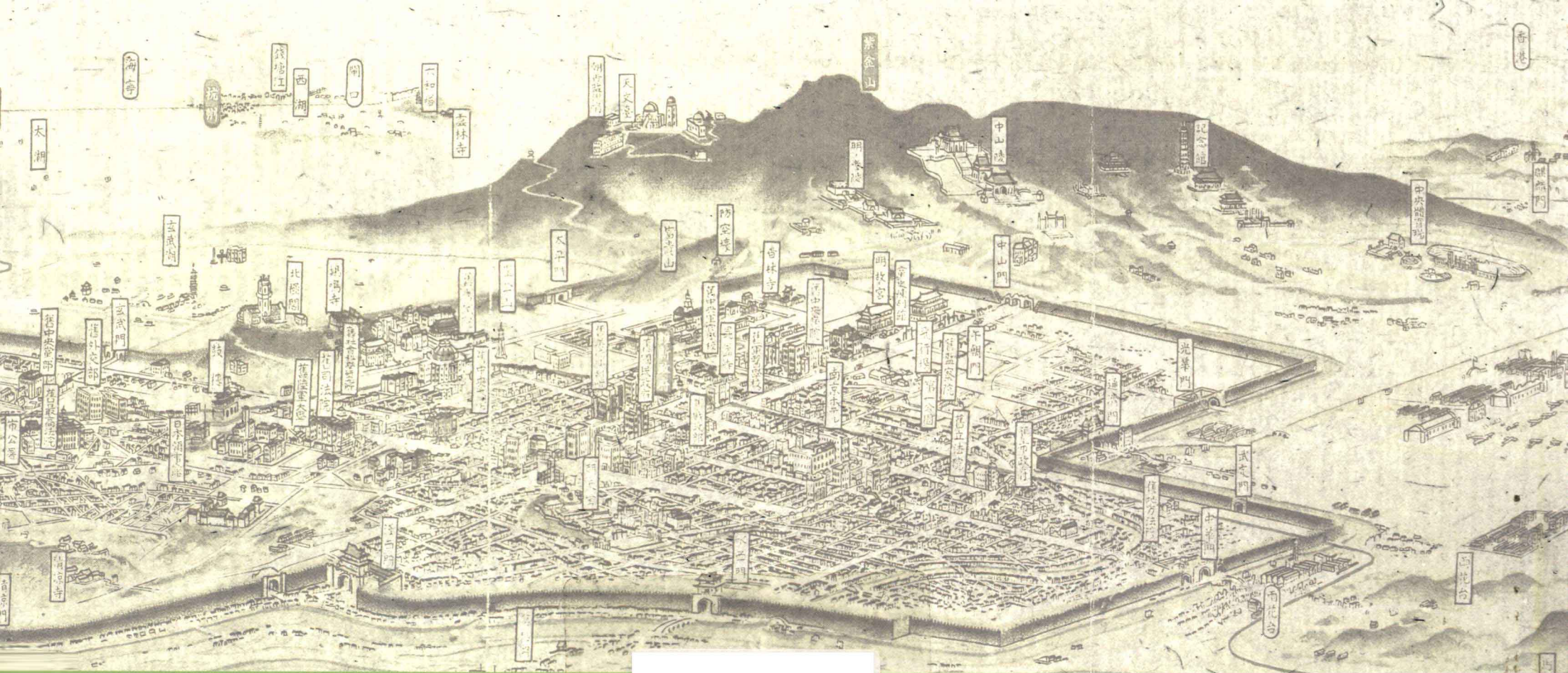




旧城胜景

日绘近代中国
都市鸟瞰地图

钟 肿
编著

上海书画出版社

东北

大连 丹东

哈尔滨 沈阳 抚顺 旅顺

金州
吉林

鞍山
长春

华北

北京

华东

濟南 天津

青島 大同 張家口

上海 南京 武汉 重庆

苏州 杭州

華南

香港

廣州

旧城胜景

日绘近代中国
都市鸟瞰地图

钟翀 编著

上海书画出版社

图书在版编目(CIP)数据

旧城胜景：日绘近代中国都市鸟瞰地图 / 钟翀编著. —上海：上海书画出版社，2011.12
ISBN 978-7-5479-0324-7

I. ①旧… II. ①钟… III. ①城市图—中国—现代—地图集 IV. ①K992.5

中国版本图书馆CIP数据核字(2011)第268938号

本书由上海文化发展基金会图书出版专项基金资助出版

旧城胜景——日绘近代中国都市鸟瞰地图

钟翀 编著

责任编辑	王 剑 睦菁菁
审 读	朱莘莘
责任校对	郭晓霞
封面设计	岳文婧
技术编辑	杨关麟

出版发行	● 上海书画出版社
地址	上海市延安西路593号 200050
网址	www.shshuhua.com
E-mail	shcp-ph@online.sh.cn
制版	上海文高文化发展有限公司
印刷	上海丽佳制版印刷有限公司
经销	各地新华书店
开本	890×1240 1/16
印张	9
版次	2011年12月第1版 2011年12月第1次印刷
印数	0,001-2,100

书号 ISBN 978-7-5479-0324-7

定价 88.00元

若有印刷、装订质量问题，请与承印厂联系

前言

近代以来，在日本形成一种新式的鸟瞰图画法，此种鸟瞰图多为日人绘师在习得西洋鸟瞰图的基础上，糅合日本浮世绘等绘画传统创制的独具特色的绘画。由于此类鸟瞰图绘制较为准确、立体感强，且印刷精美，因此不仅具有较高的艺术价值，也有着相当的实用功能，故在当时常常被作为旅游指南地图而得以广泛运用；而从今日的古旧地图收藏与近代都市文化研究乃至史料保存等角度来看，也具有很高的收藏与研究价值。

不过，此类形制特异的城市鸟瞰地图，大多产生在东亚时局激荡纷扰、中日交涉全面展开的近代中后期，且多以我国东北、华北沿海一带的港市，以及长江流域、华南一带的沦陷城市为题材，其中的一些作品，直接表现了当时日本军国主义的侵华野心。由于战后的历史背景，加之其在形态上又属于书籍与单幅地图之间的小册子型，因此长期以来为海内外图书馆、档案馆等公藏机构所忽视，至今流传极为分散。

正是由于此类地图的特殊性，近年来，在日本国内以及我国台湾等地都出现了研究、复刊日绘鸟瞰图的热潮，比较有代表性的如台湾于1996年出版的《台湾鸟瞰图：一九三〇年代台湾地志绘集》、日本在2002年和2009年出版的《吉田初三郎の鸟瞰图：大正・昭和の鸟瞰图绘师》（《吉田初三郎のパノラマ地図：大正・昭和の鳥瞰図絵師》）与《吉田初三郎の鸟瞰图：绘画中的近代日本风景》（《吉田初三郎の鳥瞰図を読む：描かれた近代日本の風景》）等。

笔者多年来一直致力于近代日绘鸟瞰地图的收集整理与研究，通过十余年来辗转海内外的艰苦搜集，获得较完整的近代日绘鸟瞰地图资料；加之负笈东渡，与日本历史地理学界、古地图协会长期交流的背景，因此在近代地图研究方面具有一定的意识，进行了相关的探索。本书所选鸟瞰地图的对象，不仅涵盖北京、上海、天津、沈阳、广州、南京、武汉、重庆、香港等大都会，也涉及大连、青岛等近代新兴港口城市以及像大同、吉林、张家口这样的传统古城，可以说是一部反映近代日本之中国鸟瞰地图全貌的图文书；而在本书的鸟瞰地图解读之中，尽量对此类图像的来龙去脉、绘刊历史背景作一定分析，对其所表现的各城市历史面貌作一定诠释，希望借此帮助读者在解读鸟瞰地图的同时加深认知深度。

本书所选的鸟瞰地图，全部是第一手的、原版旧刊的古品，所配的城市旧影照片及绘画作品，也都出自同时代的日本摄影师和画家之手。上海书画出版社的精致刊印，不仅成功地保留了原作的清晰度和古地图的质感，而且最大限度地地将原图的细腻色彩和丰富层次表现出来。希望此部鸟瞰地图集的出版，能为我国的近代城市史地与古城历史景观研究、近代地图绘刊史研究、美术史研究，乃至文物收藏提供难得的图像资料。

目 录

前言 1

序章 日绘中国都市鸟瞰地图小史

- 一、前近代以来日人之中国地图绘制 4
- 二、吉田初三郎的生平与他的鸟瞰地图创作 5
- 三、金子常光与日本名所图绘社的创作 7
- 四、日绘中国都市鸟瞰地图的类型与特点 8
- 五、日绘中国都市鸟瞰地图的刊行与流传 10

华北

北京

- 1-1-1 清北京顺天府皇城大内之图【清國北京順天府皇城大内之図】 14
- 1-1-2 北京观光【観光の北京】 16
- 1-1-3 国都北京【国都北京】 18

天津

- 1-2-1 天津观光【観光の天津】 20
- 1-2-2 天津鸟瞰【鳥瞰の天津】 22

济南

- 1-3-1 新兴之济南市图绘【新興の済南市図絵】 24

张家口

- 1-4-1 张家口【張家口】 26

大同

- 1-5-1 大同【大同】 28

青岛

- 1-6-1 青岛大观 青岛观光【大観せる観光の青島】 30
- 1-6-2 青岛附近名所图绘【青島附近名所図絵】 32
- 1-6-3 青岛名所图绘【青島名所図絵】（2枚） 34

东北

大连

- 2-1-1 大连【大連】 38
- 2-1-2 大连汽船航路指南【大連汽船航路御案内】 42
- 2-1-3 大连之图【大連之図】 46
- 2-1-4 星之浦【星ヶ浦】 48
- 2-1-5 大连图绘【大連図絵】 52
- 2-1-6 大连市鸟瞰图【大連市鳥瞰図】 54
- 2-1-6 附 大连鸟瞰图火花 54

旅顺

- 2-2-1 实地测量旅顺港口明细新图【実地測量旅順港口明細新図】 56
- 2-2-2 旅顺口并附近明细地理速览【旅順口並附近明細地理早見】 58
- 2-2-3 旅顺港全景【戦捷紀念旅順港全景】 60
- 2-2-4 旅顺市全景【旅順市全景】 62
- 2-2-5 旅顺【旅順】 64
- 2-2-6 旅顺港口全景【旅順港口の全景】 旅顺全景【旅順の全景】 68

抚顺

- 2-3-1 抚顺大绘卷【撫順大絵巻】 70

吉林

2-4-1 吉林观光【観光の吉林】 72

鞍山

2-5-1 千山【千山】 74

沈阳

2-6-1 奉天之图【奉天之図】 78

2-6-2 大奉天指南地图【大奉天案内地図】 80

2-6-2 附 奉天名胜图绘【奉天名所図絵】 80

哈尔滨

2-7-1 哈尔滨观光【観光のハ爾濱】 82

长春

2-8-1 新京之图【新京之図】 84

2-8-1 附 国都建设鸟瞰图【国都建設鳥瞰図】 84

金州

2-9-1 大和尚山 金州【大和尚山 金州】 86

丹东

2-10-1 安东市街图绘【安東市街図絵】 90

长江流域

上海

3-1-1 上海【上海】 96

3-1-2 上海【上海】 98

3-1-3 大上海新都市建设计划鸟瞰图【大上海新都市建設計畫鳥瞰図】 100

南京

3-2-1 南京览胜指迷针【南京覽勝指迷針】 102

3-2-2 南京【南京】 104

3-2-3 南京俯瞰图【南京俯瞰図】 106

3-2-4 南京景胜鸟瞰图【南京景勝鳥瞰図】 108

苏州

3-3-1 苏州【蘇州】 112

杭州

3-4-1 杭州【杭州】 114

武汉

3-5-1 武汉三镇【武漢三鎮】 116

重庆

3-6-1 重庆大观【大觀せる重慶】 118

华南

广州

4-1-1 广东大观【大觀せる広東】 122

香港

4-2-1 香港【香港】 124

终章 日绘都市鸟瞰地图对我国都市 地图绘制的影响 126

附录 日绘近代中国都市鸟瞰地图目录 131

参考文献 137

后记 138

旧城胜景：日绘近代中国都市鸟瞰地图

序章 日绘中国都市鸟瞰地图小史

一、前近代以来日人之中国地图绘制

日本对中国风土的关注由来已久，反映在日人文献记述上，可以追溯的历史至迟也可远及公元6、7世纪，而入唐以后像圆仁《入唐求法巡礼行记》那样独具慧眼的中国游历体验，直至近代以来为数甚夥的游记及调查志，都为我们提供了观察华夏世界的新视野。不过，正如当代日本地图学家海野一隆所言，“就信息传达的全面性、及时性和国际性而言，文字远不及图案、图形有效”¹，因此，倘要全面把握中日交涉之历史，尤其是前近代以来日人之中华观，则需深入充分利用地图这一图像语言。

当然，虽说地图容纳了方位、道里、山水、城邑等诸多信息，但在依靠目测或车轮测量，对距离方向的描述颇为写意的古代，在借助于手工的绘画时代或借助于木、铜等进行雕制的印本时代，相比于无需测算，且已完成规范化的文字的书写或翻刻，地图创作无疑是一项奢侈的工程。

也许正是因为这样的原因，早期地图往往难以传存。所以若以日本之中国地图流传来看，较早的像日本东北大学狩野文库所藏《北京城宫殿之图》这样的平、立面相结合的日式传统绘图，可能已是现存最早的中国地图作品了，其创作年代也就在明嘉万年间的近前代之际。进入江户时代以后，日人的汉学兴趣逐渐达到顶峰，江户、大阪等大都市出现了翻刻中国地图的书肆，如本书所载《大明国十三省》图（图1-1）就是在这样的背景下应运而生。这一时期的中国地图绘制，主要还是出于学习甚至猎奇的目的。到江户末期，以都市化和海域贸易的展开为标志，日本的近代化实质上已经开始起步，因此，完成于文政四年（1821）、令西洋人大为震惊的伊能忠敬《大日本沿海岛屿全图》，其精准的测制绝非来自天外，而与当时已经自成体系的日本地图文化的发达是分不开的。文化二年（1805）刻本《唐土名胜图绘》所录的《京师总图》描绘当时北京城市布局颇为精细，反映了这一时期日人之中国地图绘制已经从学习与想象阶段朝实地调查与观光商旅实用这一方向的过渡。

明治维新以后，日本很快实现了地图实测和绘制印刷等技术的近代化，而当时的东亚局势，也使日人对中国的关注达到前所未有的狂热，尤其是在甲午战争、日俄战争与两次世界大战之际，日人的中国地图创作进入高潮，出现了像岸田吟香那样热衷于中国地图绘制的人物。这一时期的中国地图创作，不仅数量大、调查范围广，而且充满了时代的生机和张力，其绘制之精甚至超过许多现代地图。与此同时，在东瀛列岛，随着近代化的推进和“国民国家”化的迅速发展，都市加速膨胀，为适应新兴的“新中间层”民众的商旅需求，重视街路与民众设

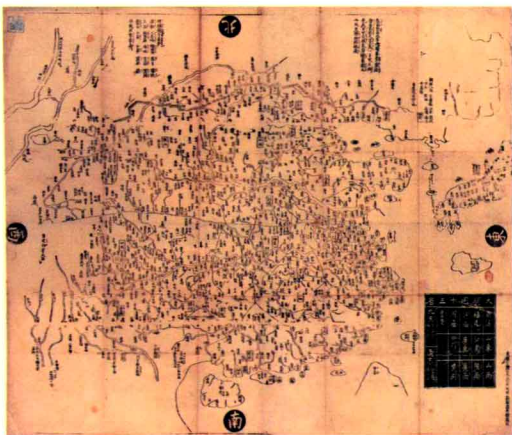


图1-1 《大明国十三省》图，79cm×94cm，木版墨刷

注：刊行年代不详，但图上所示“须原茂兵卫”当即“须原屋茂兵卫”，为江户时代在今东京以翻刻中国书籍闻名的书肆，曾于宽文年间（1661—1672）刊印明天启《武备志》而闻名，也曾参与地图的雕印，如现藏于岐阜县图书馆的《改正日本舆地路程全图》（1811年刊）就是出于该书店的地图。此图从各地府县卫所及九边的设置情况、黄河源与大江源仅一山之隔等标注内容来看，应为明末之图，很可能参考了陈祖绶《皇明职方地图》中的《天下大一统图》，故推测此图之刊行当在江户中期。

1、见海野一隆《地图の文化史》之序言，东京：八坂书房，1996年。

施等新要素，讲求观光文化的近代都市观光地图产业也逐渐走向繁荣。正是上述的前近代以来日人之中国地图绘制跟近代化以来日本之都市观光地图这两股潮流的叠加，催生了以吉田初三郎、金子常光为代表的近代中国都市鸟瞰地图这一特异的绘画艺术创作。

二、吉田初三郎的生平与他的鸟瞰地图创作

谈到近代日本的鸟瞰地图¹，不能不提及吉田初三郎的创作。

吉田初三郎（1884—1955），是日本近代最杰出的鸟瞰图绘师（图1-2）。他的作品，称得上是在近代这一特殊背景下和洋折中的代表绘画艺术，在当时就有“初三郎式鸟瞰图”之称。所谓的“初三郎式鸟瞰图”，就是一方面吸取古典西洋鸟瞰地图【panorama】借助鸟眼从空中俯瞰这样的绘图构想²，另一方面则大胆导入像鱼眼镜头那样的极端广角，使得这种全景图像的景深范围可从几厘米向数万公里之外延伸，这样的风景画处理方法，既突出了画面中心的主题，又照顾到了中心与周边的相对位置关系，使其创作兼具写实主义和浪漫主义的色彩。从绘画技艺上看，他的作品无论是整体的构图还是细部的装饰，无论是线条与配色的运用还是意境和气韵的追求，都有着浓郁的本土气息，让人自然而然联想到自浮世绘时代以来日本画中“名所图绘”这一路观光图的传统，这当然跟吉田本人早年的绘画经历是分不开的——正是浸淫于近世以来日本绘画“一览图”、“道中图”的氛围之中，并以他个人的友禅染图案绘画经验作为商业设计的感觉得，跟西洋画素养的艺术感觉相融合，让他超越了普通海报画的局限，创造出了独特的“初三郎式鸟瞰图”技法。这一类“初三郎式鸟瞰图”不仅因其构思宏大而具有动人心魄的感染力，而且也因它的绮丽精美而富于抒情性，而他本人也因此赢得了“大正广重”（即“大正时代的安藤广重”）这样的美誉。

从吉田初三郎一生的经历来看，此类鸟瞰地图在近代日本的出现也并非出于偶然。吉田于明治十七年（1884）出生于京都市一贫寒家庭，本姓泉，出生第二年父逝，改从母姓吉田。1894年十岁小学毕业后即到西阵友禅染图案画师釜屋处作学徒，1902年十八岁时进入京都三越吴服店友禅图案部工作，日俄战争爆发后，他以辎重运输兵的身份出征，辗转我国东北各地。1907年他单身赴京，出入于东京赤坂溜池的白马会研究所，并在浅草创作绘画看板聊以谋生。此后他于1909年返回京都，在京都的“关西美术院”学习绘画，艺名“吉田虎眠”，拜西洋画家鹿子木猛郎为师。大约就在这个时候，其师推荐他从事“尚未在日本开展的商业画行业”，从此他开始了鸟瞰地图的创作，并逐渐在日本的西洋画坛崭露头角。其处女作是《京阪电车御案内》，此图为初三郎式“名所图绘”鸟瞰地图的开山之作。大正二年（1913），此图偶为巡游关西的昭和皇太子所见，受到了嘉勉，称其画



图1-2 吉田初三郎自画像

资料来源：选自吉田初三郎著《大正广重物语》，大正名所图绘社，1923年出版，成田山佛教图书馆藏。

1、因台湾已经汇编出版专门的日绘鸟瞰地图集，故本书涉及的鸟瞰地图不含台湾部分。台湾的近代日绘鸟瞰地图，可参见庄永明编撰《台湾鸟瞰图：一九三〇年代台湾地志绘集》一书，台北：远流出版公司，1996年初版。

2、不过从绘画投影的角度来讲，“初三郎式鸟瞰图”仍属于东方古典的多视点画法，因此可以将“初三郎式鸟瞰图”理解为一种“非透视图法的鸟瞰图”。参见堀田典裕《吉田初三郎の鳥瞰図を読む：描かれた近代日本の風景》之“俯瞰図の系譜”，2009年。

旧城胜景：日绘近代中国都市鸟瞰地图

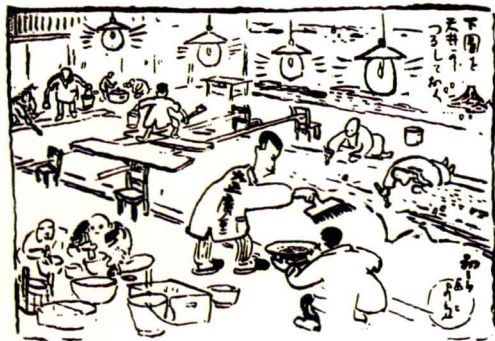


图1-3 苏江画室内部

资料来源：选自吉田初三郎著《大正广重物语》，大正名所图绘社，1923年出版，成田山佛教图书馆藏。

“绮丽、易解”，而这一年恰好就是他的而立之年。此后，他的鸟瞰地图创作便一发而不可收了。

大正五年（1916），他在京都山科的寓所创办“大正名所图绘社”（即后来“观光社”的前身），开始接受铁路路线图和海报的定单，专门从事商业绘画的创作和印刷贩卖。1919年前后，随着他在东京等地鸟瞰图展览会的举办，以及以富士山、伊势、日光、镰仓江之岛为题材的观光鸟瞰地图小册子的大量流行，“大正广重初三郎”的声名逐渐流传开来。1921年，大正名所图绘社移师东京银座，1923年关东大地震后，吉田又在名古屋“苏江画室”继续开展他的商业绘画事业。

自昭和四年（1929）至昭和十四年（1939），是他在艺术上的成熟期，也是他创作最为旺盛的时期。而这一时期日本全国铁道旅行的大众化、观光文化的确立、彩色印刷的普及，也为从大正到战前这一时期的鸟瞰地图创制提供了广阔的市场。吉田在创作旺盛之时（如1929年前后），一年中竟有100多枚的生产量，平均三天完成一枚。当然，这一时期如此巨量的生产并非都是出自他一人之手，往往是由他完成前期的实地考察、写生、草图勾勒，然后由他手下人填绘颜料这样来创作的。（图1-3）根据观光社总务真琴清之助的描述：

构想和下图是以初三郎为主的，但着色的工作都是在初三郎的指挥下由他的弟子前田虹映、名川旷舟，以及画室其他数名画工来完成。¹

在这一时期，他的“大正名所图绘社”（后期又创“观光社”）雇佣多名弟子，以东京、品川、京桥、犬山、种差、京都为据点经营绘画工房，售卖鸟瞰地图册、海报、明信片、扇子、旅馆的小册子、装帧画、日历、票证、包装纸等多种产品，其数量总计达上万之谱。

吉田初三郎一生创作甚勤，根据现代的统计，从大正中期到昭和二十年代，即1910年代到1940年代这三十余年，他一共绘制了超过1600幅的鸟瞰地图作品。²其中以中国为题材的，据藤本一美的统计大约有三十余种，流传至今的约有十余种。³吉田的中国鸟瞰地图创作始于昭和二年（1927），是年3月27日，他收到“满铁”及大连汽船公司的邀请，与其弟子前田虹映一起赴中国写生，游历中国长春、哈尔滨、海拉尔、齐齐哈尔、兴安岭、满洲里、天津、北京、上海、青岛等地，历时两个月。翌年大连的“南满洲铁道株式会社”就推出他创作的《大连》、《旅顺》、《大和尚山·金州》、《千山》、《星之浦》五种折叠式观光小册子，其中《大连》一图获得很高的评价，成为他的代表作之一。在这些小册子中刊登了其师鹿子木的寄稿，略云：

吉田初三郎君与余初为师友，其先投身西洋画之钻研，大正元年，余自法兰西归，目睹其时市井于美学观念之缺乏，乃嘱君以大众艺术为己任，君深孚余所期望，决然有志于斯业，耳来十有七年，特立于街头，致力交通智识之普及与美学之大众化，遂创吉田君独特之鸟瞰式技法，终成现代名所图绘之集大成者。

1932年伪满洲国成立，当年6月，吉田再赴东北实地写生，此后创作了反映殖民者心境的《“满洲国”大鸟

1、真琴清之助《名所图绘の出版について》，刊于[日]《旅と名所》第二号，1929年10月刊，堺市博物馆藏。
2、藤本一美《吉田初三郎の鳥瞰図原画一覧》，刊于[日]《古地図研究》第307号，2000年3月。
3、藤本一美《中国本土の鳥瞰図類一覧》，刊于[日]《山書月報》第576号，2011年1月。

瞰图绘》，该图实为一屏风，分左右两扇，绢本原画现未见传存，从画幅的宏大规模上来看，推测为吉田初三郎最大的作品之一。抗日战争期间，他于1938年、1939年、1940年以“从军画家”的身份在上海、南京、华北等地游历，相继绘制了《“南京战迹”景胜图》、《华中铁道沿线图》等鸟瞰地图。这一时期，他还创作了许多反映华东风景的水彩原画，如《南京明孝陵》等。1945年日本战败后，吉田先后在广岛、京都等地继续从事鸟瞰地图的创作，但此时他的绘画明显进入衰退期，笔力大不如前。1955年8月16日，吉田初三郎于京都市四条先斗町寓所寂寥而终，享年71岁，死后葬于京都市山科御陵冈之西町自宅附近（墓今存）。

关于这类“初三郎式鸟瞰图”的史料价值，正如吉田本人所说：“欲以此类现代之名所图绘传于后世，俾使后人知晓当年名胜与交通之关系及发达之状态，故不特为一种当代独有之名胜绘画艺术，亦为一种人文历史之材料。”¹事实上，吉田的这一预言在半个世纪后的今天得以实现。大约从2002年开始，东瀛刮起了强劲的“初三郎式鸟瞰图”风，平凡社在这一年推出《吉田初三郎のパノラマ地図：大正・昭和の鳥瞰図絵師》，甫一出版就受到热捧，以致卖到脱销，目前在古旧书肆上都很难入手。这样的现象，不仅仅是出于当今民众对“初三郎式鸟瞰图”所特有的近代审美情趣的怀古和回归，更是出于对此种鸟瞰地图史料价值的认识深化。（图1-4）

三、金子常光与日本名所图绘社的创作

在近代日绘中国鸟瞰地图之中，除吉田外还有一位值得一提的绘师是金子常光。若单以创作的数量与发行量来说的话，或许常光绘制的以中国都市为题材的作品还要更胜一筹。不过，关于这名画师的生平，虽然经过当今日本的鸟瞰地图研究者与笔者的多方查阅，但至今未能得到满意的资料。据当今鸟瞰地图收藏家藤本一美的调查，此人即使在今天的日本都无从知晓，甚至连他的旁系亲人也没有找到。由于常光所在的绘画社——位于东京日本桥的日本名所图绘社在二战中毁于美军的东京大空袭，致使日本名所图绘社这一机构本身也在战争末期（大约1944年后）销声匿迹，所以关于他的资料都已丢失。现在我们只知道他是吉田初三郎的最大竞争对手，因为侵华战争中他曾作为“从军画家”来华，推测他很可能是二战时病歿或死于战场的。

由于缺乏关于常光及日本名所图绘社的直接史料，目前我们只能根据他的最大竞争对手——吉田初三郎的资料以及他所流传的画作来作一考察。

金子常光生于1894年，本名金子金造，原为初三郎画坊中最值得期待的弟子之一。从目前留下的画作来看，早在1920年时，他就已经跟吉田合作创作了《信贵山名所图绘》²。根据吉田在他的自叙式传记《大正广重物语》中的记载，大正十一年（1922），原大正名所图绘社事务局长小山吉山因财务上的纠纷，带领原吉田的弟子金子



图1-4 吉田初三郎所绘日本都市鸟瞰图

资料来源：观光小册子《奈良电气沿线名所案内》（局部），名古屋：观光社，1928年。

1、刊于[日]《旅と名所》第二二号，1928年，堺市博物馆藏。
2、藤本一美《金子常光の鳥瞰図》，刊于《文芸広場》第47卷第12辑，1999年12月。

旧城胜景：日绘近代中国都市鸟瞰地图



图1-5 日本名所图绘社出版的鸟瞰地图目录

资料来源：《最新武汉三镇详图》封套（背面），大正名所图绘社，1939年4月发行。

常光、中田甚吉等与吉田初三郎决裂，自立门户，在东京开创日本名所图绘社，该社后来成为吉田的最大竞争对手。（图1-5）吉田的愤怒可想而知，这一点我们不难从他的弟子前田虹映对金子的严厉诘难中看出：

金子常光不顾恩师膝下多年之谆谆训陶与厚恩，背叛恩师苦节十四年，奉鹿子木大师慈训开创的志在完成日本全国名所图绘之机构，盗用前日本名所图绘社之名。……欺瞞天下，复妄议初三郎先生之是非。¹

至于当时常光的心境如何，目前不得而知，但他在《鸟瞰名所图绘》一文中不点名批判了吉田，在这篇文章中谈到对时下流行的鸟瞰地图，他有如下的指摘：

时下本行之中并无优秀画师，即使画工尚称细致，然无视各地之地方特色，或媚从于传统浮世绘画风，独以低俗炫彩奉为神器者，实未克完成鸟瞰名所图绘之使命。²

从现存的常光的作品来看，刊行于1922年的《四万温泉名所图绘》，是他独立后的第一幅作品，此后每年都有新作推出，不过在1920年代，可能出于对吉田的顾忌，大体上以私营铁路和北海道等相对边缘的对象为创作的题材，1930年代以后，逐渐在日本本土与吉田的作品形成正面的竞争。目前所存常光的最晚作品，据信为1943年的《秩父绝胜三峰山名所图绘》，所以推断他大约死于1943至1944年间。

常光因师从吉田，所以他初期的画风，在许多方面都表现出跟初三郎相似的特点，如鱼眼镜头对远近的处理、对地物的简化表达、旅馆寺院等赞助单位的夸大表现等；后期则力求避免初三郎式的极端的距离表现，在色调、笔触等方面，大体采用以淡黄色系打底，以红色系的街区、浓绿色系的山岳以及对山体等自然物的点描笔触来营造自身的特色。此外，在作品的形式上，由他领衔，包括柳城、林峰萃等画师在内的创作班子，制作了大量所谓“书简图绘”式的册页型信封（下详），获得了人气。他一生的作品据统计有1500多种，要不是因为日本名所图绘社在战争中戛然而止，金子常光很有可能会获得不亚于吉田的评价。

四、日绘中国都市鸟瞰地图的类型与特点

近代日本鸟瞰图绘师所创中国都市鸟瞰地图作品，按印刷品的形式来说大抵可分如下四种：

第一类是明治时期承袭传统的“一览图”等日本前近代绘画形式而绘制的老式鸟瞰地图，这类鸟瞰地图多为单幅的木刻绘本（有的也采用石印技术），图幅大小不一，印制者多为东京、大阪等地的日本传统的刻书老铺。现存关于中国都市的作品，大多以20世纪初日俄战争期间的东北，尤其是以旅顺为题材，其中流行较广、较有代表性的是1904年由黑川柳右卫门创作的《实地测量旅顺港口明细新图》及《旅顺口并附近明细地理速览》。而在本书所选的青山仙史《旅顺》等作品之中，已经可以看到西洋鸟瞰图技法的影响，称得上是用新法绘制鸟瞰地图

1、见于[日]《観光》第2号，1925年。
2、刊于[日]《趣味搜集》第59号，1937年2月。转引自前揭藤本一美《金子常光の鳥瞰図》。

的一种尝试。此类地图在明治时代十分流行，早期作品多为充满好奇心的观赏画，充分反映出日人注意社会动向的性格。日俄战争期间的作品则以表现战事、炫耀武功为主。由于此类鸟瞰地图时代较早，因此也颇具史料价值。

第二类是1930年前后由篠田六三、山本良辉等人创作的鸟瞰地图。从现存情况来看，此类鸟瞰地图的出版，主要集中在当时奉天的大阪屋号书店和“满洲胶版印刷株式会社”，如本书所收篠田六三的《大连图绘》（1929）、山本良辉的《大奉天案内地图》（1934）等都属于这一类。此类鸟瞰地图存世不多，但也颇有特色，从绘图技术上看，它跟一般近代实测的城市平面图较为接近，应该是以城市平面图为底图，再以斜投影法绘制的鸟瞰式绘画地图。跟一般的实测系城市地图相比，这类鸟瞰式的观光地图真实感强、直观易解，又不失准确度，因此较具实用功能。

第三类就是“初三郎式鸟瞰图”，对于此类鸟瞰地图的创作，上文已经详述，这里再介绍一下它的印刷品形式。

典型的“初三郎式鸟瞰图”印刷品，主要包括两个部分：一张在日本称作“表纸”的对折卡片（尺寸通常为19.0cm×11.5cm）和一本粘贴在表纸内页的折叠式小册子（多数为八折，折叠后的尺寸略小于表纸，大致为17.7cm×9.2cm）。（图1-6）表纸的功能，有如折叠式地图的封套【case】，又如书本的封皮，既有保护小册子的作用，又有表达主题的功能，因此其外封（封面与封底）通常为表现该都市特色的绘画，而表纸的内页（封二和封三）往往刊载该都市代表性建筑或名胜地的照片。折叠式小册子粘贴在表纸内页封三的外沿，将折叠式小册子展开，其正面就是该都市的鸟瞰地图，背面则为有关该都市历史、人口、工商业和风景名胜的文字介绍和照片。如此一来，表纸、小册子都得以充分利用，尽显近代以来日人在地图制作上利用有限空间使信息量最大化的性格，真可谓“方寸之间天地宽”，因此具有很高的实用价值和史料价值。吉田的这一类作品，主要集中在我国东北和长江中下游的若干城市和名胜地¹，其中尤以1928-1929年间由名古屋的观光社印制、大连的南满洲铁道株式会社铁道部发行的《大连汽船航路指南》、《大连》、《旅顺》、《大和尚山·金州》、《千山》、《星之浦》等六本观光小册子绘制最为精美、装帧最为考究，乃近代日绘鸟瞰地图中最有代表、最具艺术价值的一类。

第四类是吉田的最大竞争对手——常光、柳城等人在1938-1941年间集中出版的一套名为“书简图绘”的特殊形式的折页型邮封（图1-7）。此种鸟瞰地图在出版上的一大特点是所有此类作品均由在东京日本桥区滨町（今茅场町一带）的日本名所图绘社印制，委托在中国各城市的日系图书公司发行。

书简图绘式鸟瞰地图在形式上也跟前述“初三郎式鸟瞰图”的观光小册子相似，只是尺寸一般要略小于初三郎式小册子，其最大不同之处是“书简图绘”并非是仅仅用于观光导览的小册子，而是一种具有邮寄

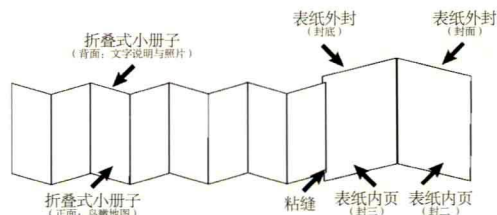


图1-6 “初三郎式鸟瞰图”的典型形态

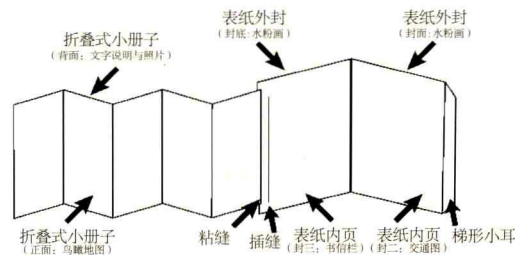
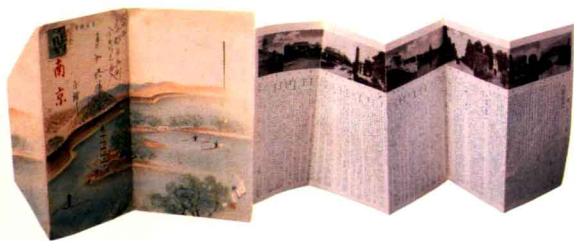


图1-7 “书简图绘式鸟瞰图”的典型形态

1、需要附带说明的是，吉田初三郎等人的中国题材的创作中，除以都市或名胜地为主题的作品外，还有一些以广域地区或作战区域为主题的作品，如吉田的《日支航路案内》、《“满蒙”の交通産業案内》，常光的《“满洲帝国”鸟瞰图》、《北支大観》、《鸟瞰せる中・南支大観》等。此外，吉田还有一些以中国名胜为题材的画作存世，如《镇江甘露寺》、《镇江金山寺》、《南京明孝陵》、《泰山》等。

旧城胜景：日绘近代中国都市鸟瞰地图

10



书简图绘式鸟瞰图

功能的实寄封。

典型的“书简图绘”式邮封，主要包括两个部分：一张表纸（尺寸一般为 $17.0\text{cm} \times 11.1\text{cm}$ ）和一本粘贴在表纸内页的折叠式小册子（多为五折，折叠后的尺寸略小于表纸，大致为 $14.1\text{cm} \times 10.5\text{cm}$ ）。表纸实为一枚对折的信卡式邮资片，其封面上设有“军事郵便”的贴邮票区，封面和封底的背景往往以某个都市为主题、描绘该都市风光的水粉画，而表纸内页的封二多为该市的交通简图，封三则为邮寄人用作书信的通信栏。至于粘贴在表纸内页封三上的折叠式小册子，展开之后正面就是一张描绘该都市的鸟瞰地图，背面为有关该都市历史、人口、工商业和风景名胜的文字介绍和照片。

此种“书简图绘”式邮封，在外形上除了尺寸比“初三郎式”小册子要小之外，还有一个显著的区别就是“书简图绘”的表纸封面页外缘有一加长的梯形小耳，与之相对应的是表纸的封底外沿开了一条与封面小耳长度一致的插缝，使得此种信卡合上之后，梯形小耳可以插入封底的开缝之中，从而起到关闭表纸、防止内部的折叠式小册子在传递过程中脱落或抖落等作用。

五、日绘中国都市鸟瞰地图的刊行与流传

近代日人所绘的中国都市鸟瞰地图，因其发行量有限（对于日本来说，毕竟属于海外都市观光地图），而且受两次世界大战和战后剧烈变动的影响，存世甚罕，因此，至今尚未有一个关于此类鸟瞰地图的完整编目。不过，根据吉田等人的文字记载和当时的若干发行目录，以及目前公私收藏部门的传存情况（参见本书所附《日绘近代中国都市鸟瞰地图目录》），我们可以大致把握这类鸟瞰地图的刊行情况。

首先毋庸置疑的是，近代日人之中国鸟瞰地图的创作刊行，跟近代以来中日交涉史息息相关。

19世纪中叶以来，受到西洋文明的强烈影响，中日两国的近代化开始起步，不过在明治初期，两国的实际接触尚未全面展开，其时日本之中国鸟瞰地图绘画，也大多仅限于满足民众猎奇观赏之需，因此其创作题材也仅限于北京、上海等少数都市。19、20世纪之交的甲午、日俄两场战争，极大地刺激了日本的中国侵略政策，不过这一时期中日的实质碰撞，在军事地理上可以说是以旅顺港为中心沿黄、渤海展开的，所以这一时期日人的目光自然而然地聚焦到了我国东北、华北沿海一带，因此以旅顺为题材的鸟瞰地图的大量出现也就不足为奇了。一战以后，两国之间资金、货物与人员的流动空前发展，尤其在东北和山东，分别以大连、青岛为跳板向“南满”、华北腹地的经济渗透持续增强，这一时期以东北、华北的地方都市为主要题材的鸟瞰地图，成为我们观察、了解当时这些地方的重要的图像资料。抗日战争期间，随着战线的推进，吉田、常光等集中创作了华北、长江流域及华

南的一些都市鸟瞰地图，这些作品大多以沦陷的城市为题材，赤裸裸地表现了“从军画家”的“阴暗心理”¹，客观上也为我们研究、还原日据时代沦陷都市的历史原貌提供了难得的、第一手的图像史料。

从笔者的收集与研究来看，近代日绘中国都市鸟瞰地图，可以确认既已刊行的大约有60余种，涉及29个城市（其中千山与鞍山合并列为一地；保定是否最终得以刊印尚有疑问），此类鸟瞰地图时下已在收藏品市场中受到关注，所以下面再简单介绍一下这类鸟瞰图的传存情况。

从目前的公私收藏情况来看，这类鸟瞰地图可以说是稀见之品。以图书馆而言，如中国国家图书馆虽然有近7000种的中外舆图的收藏，但此类鸟瞰地图似也只有篠田六三的《奉天名所图绘》（1929）、《北京观光撮要》一书所附《北京名胜鸟瞰图》（1941?）这两件，²而上海图书馆公开的藏书目录上甚至没有一件日绘鸟瞰地图的收藏；日本公共图书馆的此类鸟瞰地图收藏也不多，即使是以地图收藏为特色的岐阜县图书馆也不过只有十余种，以收藏鸟瞰地图绢本原作而著称的堺市博物馆，虽说有多达上百种的近代鸟瞰地图的收藏，不过涉及到上面提到的中国的“初三郎式”或“书简图绘式”的鸟瞰地图，也为数不多。按说此种鸟瞰地图的刊行时代距今尚不算遥远，那么为什么会出现如此稀少的流传现状呢？

究其原因，首先在于此类观光小册子或“书简图绘”从它们的商业功能上来讲跟普通的城市地图、一般的实寄邮封比较接近，其创作、生产均处在跟后两者的激烈竞争之中，因此其当初的发行量必然有所制约。其次，从时代上来讲，早期的传统木刻绘本自不待言，像后来几种类型的鸟瞰地图，无论是“初三郎式”还是“书简图绘式”，都具有极为鲜明的时代性，也就是说，这类鸟瞰地图创作的主题思想只能在当时的特殊时代背景中才能成立；并且，那样的一些创作主题，无论在后来的中国还是战后的日本，都是难以为主流社会所容忍的，³所以战后一定会受到有意识的大量销毁处理，这就是为什么即使在日本，像那样一些以战时的武汉、香港为题材的“书简图绘”也只能从四国、东北的偏僻乡村中偶有发现的原因所在。再者，从印刷品的形式上来分析，尤其是后期的“初三郎式”小册子和“书简图绘式”邮封，对于历来重视书籍或单幅地图的公立图书馆、博物馆来说，甚至可以说是搜集工作的一个“死角”，如果不作专门的努力是难以有所作为的。

正是因为以上种种原因的复合影响，使得这类鸟瞰地图中，如保定、石家庄、呼和浩特、包头等地的作品，现已难觅其踪，或许今后也不会再出现了。而现存的近几十种也大多属于稀见之物，像香港、上海、重庆、武汉、青岛、济南、大同、张家口、吉林等地的鸟瞰地图，以笔者所见来推断，存世之数极为有限；即使较为多见的南京、天津、北京等地的鸟瞰地图，据笔者在近几年来中日古旧书店与网络收藏市场上出现的次数估算，存世最多者也不过数十件，且大多都属于私人的收藏，因此，有必要将之公之于世，使之有利于相关研究的深入开展。

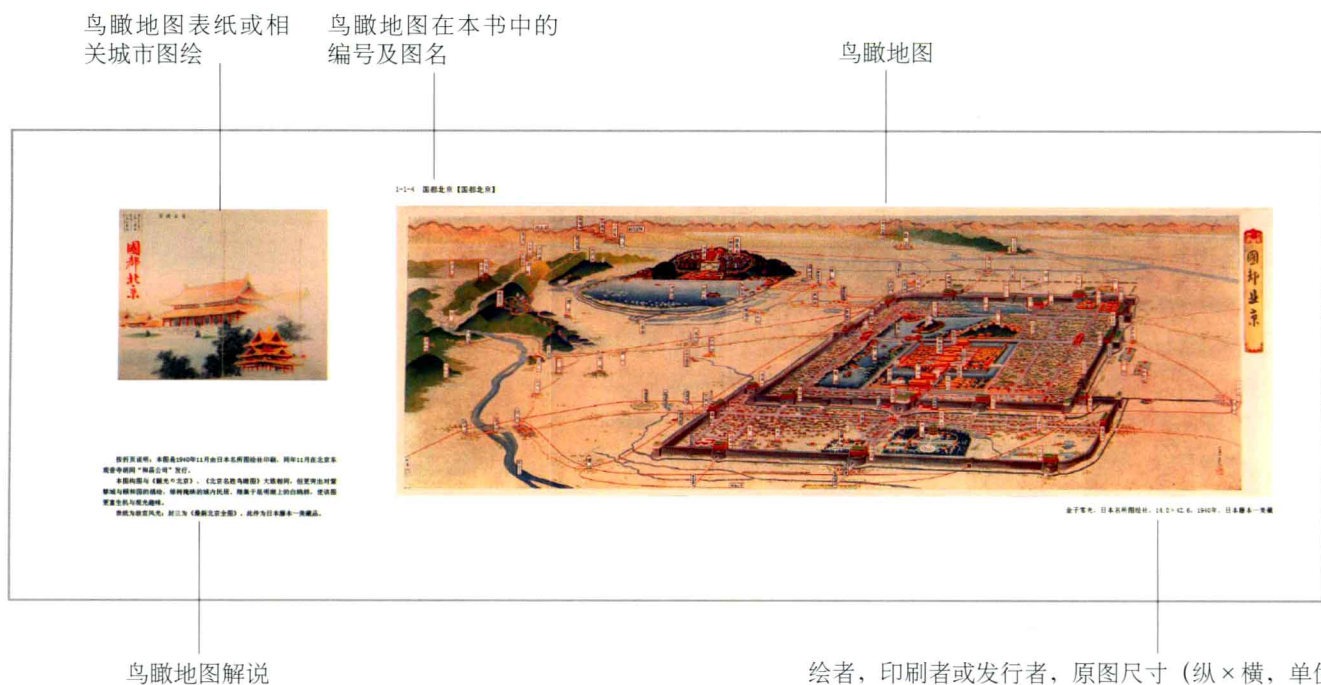
1、前掲藤本一美《中国本土の鳥瞰図類一覽》。

2、参见《舆图要录：北京图书馆藏6827种中外古地图目录》，北京：北京图书馆出版社，1997年。

3、值得一提的是，由于此类鸟瞰图太过具体太过直观，在二战中甚至也遭到了日本本国军方的忌憚，1939年以后，随着“强化检阅”的推行，此类鸟瞰图的创作在日本本土也受到了极大的限制。

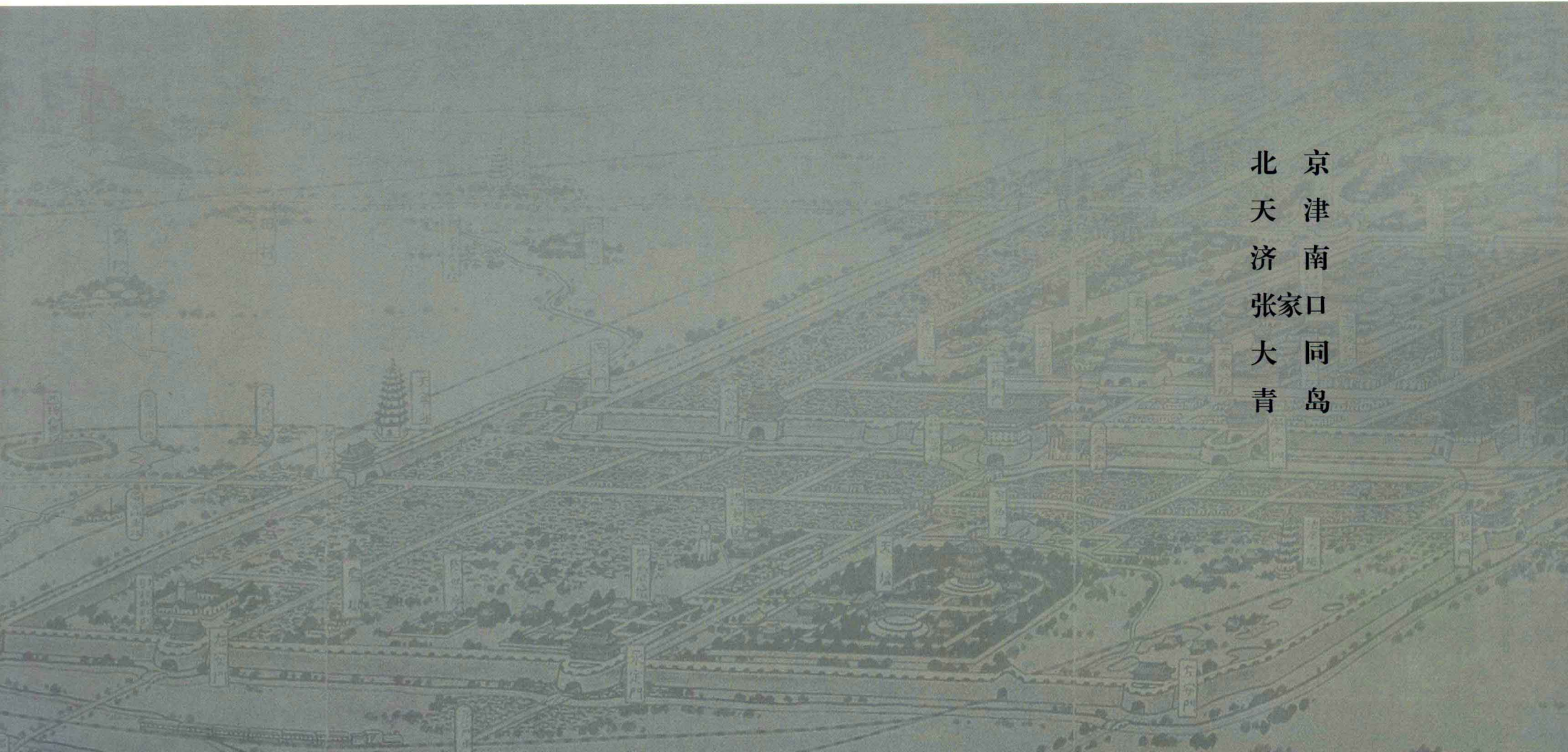
【本书编辑体例说明】

- 本书共收录日绘近代中国都市鸟瞰地图近50枚，这些鸟瞰地图涉及24个城市，刊行年代在1895至1943年间。关于此类鸟瞰地图的具体情况，请参照本书最后所附《日绘近代中国都市鸟瞰地图目录》。
- 本书所收的鸟瞰地图，按华北、东北、长江流域和华南的地区顺序加以编排。
- 本书收录的日绘中国都市鸟瞰地图名为中文译名，【】内为日文原名。
- 本书所收的鸟瞰地图，如无特别注明，均为本书编著者的收藏品。
- 本书所收鸟瞰地图的编排体例基本如下图。



华北 ▶

北 京
天 津
济 南
张 家 口
大 同
青 岛



旧城胜景：日绘近代中国都市鸟瞰地图

14



《万寿山的初夏》 大野隆德绘

北京 清北京顺天府皇城大内之图

此图为明治时期日人对北京城皇城的鸟瞰式绘图，图中描绘紫禁城及三海风光均似是而非，带较多传闻、想象成分，与实际有较大差距，仅相对位置准确。图中华表、宫墙、楼阁等带有日式建筑的风格，跟19世纪中期《唐土名胜图绘》中有关北京的绘画颇为相似，而整体构图与色彩运用等方面也跟《北京城宫殿之图》（系日本东北大学珍藏的17世纪绘图）一脉相承，所以此图当为继承前近代日绘北京城图而来。值得注意的是，落款指明发行时间为明治廿七年（1894）10月13日，其时中日黄海海战刚刚结束，辽东半岛激战方酣，此图表

明这一时期日本民众对中国大陆以及北京的普遍关注。

本图笔法娴熟、刻画纤细入微，绘画上继承了浮世绘华丽而不失纯净的特点，巍峨峥嵘的皇城近景、云霞掩映的背景以及空无一人的奇旷气氛，构成一种充满幻想色彩、不可思议的天朝京城景象。印刷采用较为特殊的砂目石印技术（若干颜色当为手工填绘），显示出雍容典雅的气度，是难得一见的早期日绘京城鸟瞰图珍品。